# پاستورالیسم\* **م**بيعت بكردرمقابل طبيعت مصنوع





mahsa4habibi@gmail.com

منظر عمودی عبارتی است نو که مانند بسیاری از مباحث جدید دارای دو وجه تجاری و علمی است. بخش تجاری آن بــه لایههای سـطحی طراحی داخلــی و معماری دلالت دارد کـه به اسـتفاده از گیاه در لایه بصری محدود اسـت و در لایههای عمیقتر زاییده تفکری نوین و پیونددهنده حوزههای مشترک معماری، معماری منظر و طراحی شهری است. شمارهٔ ۳ مجله Architectural design سال ۲۰۱۳ که با عنوان پاستورالیسم نو<sup>۲</sup> منتشر شده از این تفکر نوین می گوید که درصدد اصلاح وضعیت شهرهای امروز به کمک منظر است. پاستورالیسم به دنبال برقرار کردن اتصال دوباره شهرها با عناصر طبیعی زمینهٔ آن است. این رویکرد در تلاش برای درک طبیعتی است که روزی بستر زندگی شهری و انسانی بوده ولی امروز رشد بیرویه شهرها سبب گسست عمیق شهر از طبیعت و در پی آن جدایی انسان از ریشههای خود شده است. تفاوت میان پاستورالیسم با رویکردهایی که به نوعی سعی در بازگرداندن طبیعت به شهر دارند، در نوع برخورد با وضع موجود شهرهاست. طبیعت گرایان با بازسازی بخشهایی از طبیعت در میان شهر، پیوند میان شهر و طبیعت را برقرار می کنند. در رویکرد حاکم بر طبیعت گرایی متعارف، وجه مادی و عینی طبیعت که در اثر رشد مصرف گرایی در حال نابودی است، مورد توجه قرار می گیرد و تلاش می شود از طریق افزایش کمیت طبیعت، کمبود آن جبران شود. حال آنکه در پاستورالیسم از پتانسیلهای معماری و اجزای آن برای باز گرداندن طبیعت استفاده می شود. در این رویکرد، طبیعت به عنوان کیفیت مورد نیاز رشد انسان مورد توجه قرار میگیرد و تنها جنبههای کمی آن تأمین کننده خواست و نیاز انسان شناخته نمی شود.

## ريشههاي تاريخي پاستوراليسم

معنای لغوی پاستور مبارت است از چوپان و شبان. عبارت «پاستورالیسم» برگرفته از یک مکتب هنری به همین نام است که به بیان کیفیتهای زندگی روستایی و بر پایه پیشـهٔ چوپانی در مقابل زندگی ماشـینی شهری میپردازد. در واقع در ادبیات و هنر پاستورال، زندگی انسان در امتداد دوران طلایی ٔ تصویر می شود. دورانی که در آن طبیعت از جایگاه ویژهای برخوردار بوده و انسان در تعامل با طبیعت بکر و محیط اطراف خود به سر میبرده است.

# شهر معاصر و طبیعت

شرايط نابسامان زيستمحيطي، حجم بيسابقة اطلاعات، گزینههای متفاوت برای انتخاب منش زندگی، دگرگونی بنیان خانواده و کاهش بیرویه فعالیتهای بدنی در زندگی روزمره از ویژگیهای دنیای امروز است. علاوه بر اینها، زندگی امروز سرشار از ایدههای نو و متضاد است که انتخاب انسان را در بسیاری از موارد دچار سردرگمی می کند.

در روند شهرنشین شدن انسان، طبیعت همواره منشأ الهام

هنرمندان بوده است. خلق آثار هنری بسیار در این زمینه، واکنشی نسبت به زندگی شهری بسته و چارچوبهای آن است که طبیعت دور از دست انسان را پیش رو مینهد. محیط زیست و معماری دو مقولهای هستند که می توانند انسان را در آغاز یک سفر جدید درونی کمک کنند. سفر به منظر اتصال دوباره به بخشهای عمیق تری از خود ماست. حرکت به درون منظر حرکت به اعماق وجود است نه اتصال به دیگران و تفکرات آنها. این حرکت به اشتراک گذاشتن حس عمیق تر و قوی تری از «کیف» ٔ است که معماری برای نیل به اهدافی چون امنیت، دسترسی، اندازه گیری، مقیاس و قابل فهم بودن از این کیف صرف نظر کرده است.

پیچیدگی بیش از اندازه مناظر طبیعی مانند کویر و جنگل در واقع بازتابی از ماهیت انسان است. انسان و این عناصر طبیعی پیچیدگیهای مشترکی دارند که فراتر از تفکر خطی و یکنواخت حاکم بر زندگی شهری میرود و این در حالی است که ما در زندگی شهری اسیر شدهایم. «مارک تیتمن» (Mark Titman) سردبیر مهمان مجله، معماران را موظف به کشف دوباره سودمندیهای روانی و روحی عناصر طبیعی مانند جنگل، کوه، غار، ساحل، دره، مرداب و ... می داند. «لویی کان» این بسترهای طبیعی را به عنوان پایه و اساسی برای ذهن معمار که طراحی براساس آنها ضروری است، می شناسد. ادراک منظر و ارتباط با آن برای قرنها زمینهای شکل دهنده به فرهنگ بشر بوده است.

### پاستورالیسم، نقش دوبارهٔ طبیعت در شهر

پاســتورال را به گونهای می توان از جنس عناصر دانسـت؛ عنصری که اجازه میدهد ارتباط میان اضداد، هارمونی و هماهنگی میان دوراهیها برقرار شود و شیوهای فرحبخش برای تعامل شهر و منظر بکر است. مارک تیتمن پاستورال را میانه دار و میانجی مینامد. میانجی ترکیبهای متضاد و دوقطبی روستا ـ شهر، فناوری پیشرفته ـ عقبمانده، انسان \_ ماشــين، خردگرايي \_ رمانتيسيسم، ميكرو \_ ماكرو و نهايتا درون و بیرون. پاستورال میتواند تعادل میان این دوگانگیها را برقرار کند؛ تمایز میان ماشینی و ارگانیک و نگران بودن و اهمیتدادن را روشن می کند. یک معمار پاستورال به طبیعت و نیازهای انسان اهمیت داده و آن را دستمایه طراحی خود قرار میدهد، در حالی که بیشتر معماران زیستمحیط یا سبز به واسطهٔ ترس از نگرانیهای زیستمحیطی و نقایص مصرف گرایی به طراحی می پردازند. در این میان اصول سه گانه ویتروویوس شامل ایستایی، آسایش و حظ (Delight) که از آن به زیبایی نیز تعبیر می شود به طور کامل بار دیگر مورد توجه قرار می گیرد. با آنکه مدت زمانی طولانی است که معماران از توجه به اصل سوم غافل شدهاند اما تمنای دوباره بشر برای طبیعت در ضمیر خود، برآمده از این اصل طراحی است. اما در زندگی امروز انسان شهرنشین، این طبیعت به ناچار طبیعت مصنوع خواهد بود.

اهمیـتدادن بیش از حـد به نماهای شـهری و نمایش منحصر به فرد تکنولوژی در آنها در واقع، جلوهای از خصومت ماشینی است. در دوران باستان، نما به عنوان فصل مشترک تعامـل انسـان و منظر و سـطحی با قابلیت تغییـر بود که انسان را برآن می داشت تا با خلق فضا، ابزار و ذهن خود را تكامل بخشد. امروز اين سطح مشترك ناپديد شده و قابليت تعامل نیز به تبع آن از بین رفته است. بازگرداندن منظر به شیوه پاســتورال، امکان تکامل و تغییر را به ما بازمی گرداند. روایتهای متضاد، زمینهها و شخصیتها می توانند در دیالکتیک پاستورال به هم بپیوندد. طراحی با این دوگانگیها و روایتهای خاکستری چندوجهی میتواند همزیستی مسالمت آمیز و معماری عمیق تر و غنی تری را به دنبال بیاورد. در این راه، استفاده از ساختارهای زنده در معماری هم مهم می شود. تلاش برای بازسازی اکوسیستمهای موجود و به کاربردن عناصر طبیعی در فرایند طراحی و ساخت، ايدهآلهاي آينده پاستوراليسم محسوب ميشوند.

### گذر از معماری سبز به شهر انسانی

امروز که ایدههای دهه ۱۹۹۰ در مورد پایداری، ساختمانهای سبز و کاهش مصرف انرژی و سوختهای فسیلی محقق شده است، معماری سبز میتواند گام را فراتر نهد. پاستورالیسم با محوریت انسان در راه کشف دوبارهٔ طبیعت، معماری را به عنوان هدف والای تمدن شهری در دو بعد ذهن و كالبد تفسير مي كند.

این آرمانشهر در حال شکل گیری، معماران را برآن میدارد تا خود را دوباره ارزیابی کنند و پایداری را نه به عنــوان یک هدف بلکــه به عنوان یک وســیله جهت تحقق کیفیتهای مجرد، ذهنی، اجتماعی و در عین حال برآورنده نیازهای کالبدی و فیزیکی درنظر گیرند.

اقبال انسان امروز به طبیعت از طریق معماری سبز در تقابل با نگرانیهای بشر در از دستدادن محیط زیست و به منظور جبران مصرف گرایی مفرط قرن حاضر است. این رویکرد که به نوشته مارک تیتمن عکسالعمل محتاطانه و ناشی از ترس بشر در حذف محیط زیست، مصرف گرایی مفرط و زندگی در فضایی مصنوعی است، بر وجه عینی طبیعت تأکید می کند و راه مقابلـه با آن را در توسعهٔ کمیت گرای طبیعت معرفی می کند. این طبیعت دارای ویژگی ذهنی نیست. در مقابل پاستورالیسم پاسخ جدیدی به دور افتادن زندگی امروز بشر از طبیعت است. به موجب این نگرش، که در نامگذاری آن نیز درج شده است، کمیت طبیعت، تنها گمشده محیط زندگی انسان نيست، بلكه جنبهٔ معنايي و الهام بخش طبيعت نيز نقش مهمی در زندگی انسان دارد که قابل جایگزینی نیست. از این رو کمیت طبیعت به تنهایی جبران این کمبود را نمی کند و پاسـخ در نوع طبیعتی اسـت که در محیط زندگی انسان وارد می شود. پاستورالیسم با اشاره به طبیعت بکر، آنطور که



# Wild Nature against Artificial Nature \* Postorollsm

تصویسر ۱: گرایسش طرحهای آیندهگرایانه به سوی بازسازی محیطهای طبیعی در بسستر مصنوعی و در غالب باغ عمودی، طرح بوسکو ور تیکال، اثر استفانو بوتری، ۲۰۱۱، مأخذ: www.archdaily.com

Pic1: The futuristic designs inclination toward rebuilding the natural environments in artificial context in the form of vertical gardens, Stefano Boeri, BoscoVerticale, Milan, 2011, Source: www.archdaily.com.

Mahsa Habibi, M.A in Landscape Architecture, University of Tehran, Iran./mahsa4habibi@gmail.com

Vertical landscape is a new term alike other new subjects which offer both commercial and scientific functions simultaneously. The commercial side is surface which includes interior designs and architectural green walls limited to visionary layers. The deep scientific part comes from new concepts which connect commonly possessed areas in architecture. Landscape and Urban design. The 3rd Architectural Design Magazine of 2013 is published with title of "The NEW Pastoralism: Landscape into Architecture" which talks about new movements that make efforts on modifying the today situation of cities. The new pastoralism seeks to rebuild the lost affiliations between cities and contextual natural elements. New pastoralism is an endeavor to percept the notion of nature which once was the contest of human life and urban life which has been neglected through uncontrolled city developments. The difference between other approaches and scholarly thoughts which try to reconnect human and nature is in their point of considering current situations of cities. Naturalists try to erase possible parts of the city and rebuild the natural past elements while NEW Pastoralism uses cities elements to enhance this current situation. Any scene in the city can be noted as a landscape which reminds us of the nature even if it is artificial. New pastoralism celebrates newfound conviviality in the city through landscape. This report considers the general aspects of the approach.

### Endnote

\*. This article is based on Architectural Design magazine (No 3- May 2013) which depict general features of a new approach named "New Pastoralism".



تفاوت میان پاستورالیسیم و رویکردهایی که سیعی در بازگرداندن طبیعت به شیهر دارند، در نوع برخورد بیا وضعیت موجود شهرهاست. در رویکرد طبیعتگرایی، وجه مادی و عینی طبیعت، میورد توجه قیرار میگیرد و تلاش میشیود با افزایش کمیت طبیعت، کمبود آن جبران شیود. پاستورالیسیم، با اشاره به طبیعت بکر، با سیان مورد توجه قیرار میدهد و طبیعت را به عنوان کیفیت میورد نیاز رشد انسان مورد توجه قیرار میدهد و تنها جنبههای کمی آن را تأمین کننده خواست و نیاز انسان نمی شناسید.

چوپانان درک میکنند، نگرش خود را به عنوان رویکردی نو به طبیعت بکر در مقابل طبیعت مصنوع تئوریزه کرده است. اما رویای پاسـتورال نمی تواند به سـادگی رضایتبخش باشـد. فانتزی دراماتیک و در عین حال عملی و خوش بینانه پاستورال، که ذهن تکبعدی و سرد مدرنیسم را نفی میکند، بـرای کاهش ضعف و انـزوای ما در دنیای نابسـامان امروز، بیشتر از هرچیز مورد نیاز است. سختیهای زندگی روستایی دلیل شهرنشینی اکثر مردم است. اما اسطوره پاستورال باقی میماند تا نوسـتالژی شهری را زنده کند و امید بخش یافتن ارتاط با طبیعت گمشده زندگی شهری باشد.

### بىنوشت

... این نوشتار برگرفته از مجله Architectural Design (شماره ۳ - مِی ۲۰۱۳) است که به بیان ویژگیهای کلی رویکرد پاستورالیسم میپردازد.

Vertical Landscape .\

New Pastoralism .٢

Pastor .۳

Golden Age .۴

۵. QUAL

